

DZIAŁ IX

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA

Uwagi ogólne

Infrastruktura komunalna

1. Informacje o urządzeniach i usługach komunalnych opracowano **metodą rodzaju działalności**, tj. według kryterium przeznaczenia urządzeń, niezależnie od przeważającego rodzaju działalności podmiotu gospodarczego.

Dane o urządzeniach komunalnych dotyczą urządzeń czynnych.

2. Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą sieci rozdzielczej (bez przyłączy prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów). Informacje o **długości sieci gazowej** uwzględniają dane o sieci przesyłowej (magistralnej), tj. o przewodach doprowadzających gaz do sieci rozdzielczej.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

Przez **połączenia wodociągowe, kanalizacyjne i gazowe** prowadzące do budynków mieszkalnych (łącznie z budynkami zbiorowego zamieszkania, jak np.: hotele pracownicze, domy studenckie i internaty, domy opieki społecznej) rozumie się odgałęzienia łączące poszczególne budynki z siecią rozdzielczą lub w przypadku kanalizacji - z siecią ogólnospławną.

Dane dotyczące przyłączy gazowych od 2005 roku dotyczą również połączeń prowadzących do budynków niemieszkalnych.

3. **Zródło uliczne** jest to urządzenie zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego, służące do pobierania wody przez ludność bezpośrednio z tego przewodu.

Dane o zużyciu wody z wodociągów w gospodarstwach domowych obejmują ilość wody pobranej z sieci wodociągowej za pomocą urządzeń zainstalowanych w budynku.

4. Dane o **korzystających z wodociągu i kanalizacji** obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej sieci.

Dane o **korzystających z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalacje gazu z sieci.

Dane o ludności korzystającej z wodociągu, kanalizacji i gazu obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

5. Dane o **liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** dotyczą gospodarstw domowych w miastach, od 2005 r. obejmują gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa

CHAPTER IX

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

General notes

Municipal infrastructure

1. Information regarding municipal installations and services was compiled using the **kind of activity method**, i.e., according to the criterion of installation designation, regardless of the predominant kind of activity of the economic entity.

Data regarding municipal installations concern operative installations.

2. Information regarding the **length of the water supply and gas supply networks** concerns distribution network (excluding connections leading to residential buildings and other constructions). Information concerning those networks includes data on the transmission (main) i.e. conduits providing gas to the distribution network.

Data regarding the **length of the sewerage supply network**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

Water-line, sewerage and gas-line connections leading to residential buildings (including collective accommodation facilities, e.g.: employee boarding houses, student dormitories and boarding schools, social welfare homes) are understood as branches linking individual buildings with the distribution system or, in the case of the sewerage system, with the main drainage system.

Since 2005 data on gas supply connections have concerned also connections leading to non-residential buildings.

3. As **street spring** we mean a device connected with the water supply system, used by population as direct source of water supply.

Data regarding consumption of water in households include quantity of water collected from water-line system by facilities installed in building.

4. Data regarding the **users of water-line systems and sewerage systems** include the population living in residential buildings connected to a defined system.

Data regarding the **gas users** concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas-line system.

Data regarding the population using the water-line system, the sewerage system and the gas-line system also include the population in collective accommodation facilities.

5. Data regarding the **number of consumers and the consumption of electricity**, concern households of urban areas, from 2005 include households, in which the main source of

indywidualnego w rolnictwie.

Dane o **liczbie odbiorców gazu** podano łącznie z odbiorcami korzystającymi z gazomierzy zbiorczych.

Dane o **zużyciu gazu** odnoszą się do wszystkich gospodarstw domowych.

Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci w gospodarstwach domowych ustala się na podstawie zaliczkowego systemu opłat.

6. Informacje z zakresu ciepłownictwa obejmują budynki mieszkalne oraz urzędy i instytucje ogrzewane centralnie za pośrednictwem sieci przesyłowej rozumianej jako układ instalacji połączonych i współpracujących ze sobą, służące do przesyłania i dystrybucji czynnika grzejącego do odbiorcy zgodnie z ustawą z dnia 10 IV 1997 r. Prawo energetyczne (Dz. U. Nr 54, poz. 348) z późniejszymi zmianami.

Dane w tabl. 4 dotyczą budynków i lokali ogrzewanych przy pomocy urządzeń jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, niezależnie od źródeł wytwarzania energii cieplnej (własnych lub obcych).

Kotłownia to budynek lub pomieszczenie wraz z ustawionymi w nim kotłami oraz urządzeniami służącymi do wytwarzania energii cieplnej na cele grzewcze lub ogrzewania i równoczesnego dostarczania ciepłej wody.

7. Dane o odpadach komunalnych dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych (z wyłączeniem pojazdów wycofanych z eksploatacji), a także odpadów niezawierających odpadów niebezpiecznych pochodzących od innych wytwórców odpadów, które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

8. Dane o nieczystościach ciekłych dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych (budynków mieszkalnych), budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą — w przypadku, gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

Mieszkania

1. Informacje o zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Nie obejmują one lokali zbiorowego zamieszkania (hotele pracownicze, domów studenckich, internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkałych (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do

maintenance is income from a private farm in agriculture.

Data regarding the number of consumers using gas from gas supply include consumers using collective gas-meters.

Data regarding the consumption of gas from gas supply, concern all the households.

The consumption of electricity and gas from gas supply system in households is established on the basis of an estimated system of payments.

6. Information within the range of heating regards dwellings as well as offices and institutions with central heating within transmission thermal-line — with is considered as a system of conduits leading heating medium to distribution line according to Law from 10 IV 1997 Energetic law (Journal of Laws No. 54, item 348) with later amendments.

Data in table 4 apply to the buildings and premises heated by installations operated by communal and housing organizations and by housing co-operatives or enterprises, regardless of the sources supplying the thermal energy (own and other).

Boiler-house is a building or space with boilers and installations used for production of thermal energy to heating or both heating and supplying warm water.

7. Data on municipal waste concern the waste produced in households (excluding discarded vehicles) and waste not containing hazardous waste originating from other producers of waste, which because of its character or composition is similar to waste from households.

8. Data on liquid waste concern waste which comes from households (dwellings), public buildings and buildings of units running a business — in case they are not discharged by sewerage system.

Dwellings

1. Information regarding dwelling stocks and completed dwellings concerns dwellings, as well as rooms and the useful floor area in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).

A dwelling is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes, structurally

którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m², z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię — jeżeli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby wykorzystywane wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

2. Dane o **zasobach mieszkaniowych** opracowano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych według stanu w dniu 31 XII, w każdorazowym podziale administracyjnym.

3. Pod względem rodzaju podmiotów władających sklasyfikowano mieszkania na stanowiące własność:

- 1) **spółdzielni mieszkaniowych** – mieszkania własnościowe (zajmowane na podstawie spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu mieszkalnego) lub lokatorskie (zajmowane na podstawie stosunku najmu);
- 2) **gmin** (komunalne) – mieszkania stanowiące własność gminy lub powiatu (lokalnej wspólnoty samorządowej), a także mieszkania przekazane gminie, ale pozostające w dyspozycji jednostek użyteczności publicznej, takich jak: zakłady opieki zdrowotnej, ośrodki pomocy społecznej, jednostki systemu oświaty, instytucje kultury;
- 3) **zakładów pracy** (sektora publicznego i prywatnego);
- 4) **Skarbu Państwa** - mieszkania pozostające w zasobie lub zarządzie Agencji Nieruchomości Rolnych, Wojskowej Agencji Mieszkaniowej oraz organów administracji państwowej, np. ministerstw;
- 5) **osób fizycznych** – mieszkania, do których prawo własności posiada osoba fizyczna (jedna lub więcej), przy czym osoba ta:
 - może być właścicielem całej nieruchomości np. indywidualny dom jednorodzinny,
 - może posiadać udział w nieruchomości wspólnej, jako właściciel lokalu mieszkalnego, np. znajdującego się w budynku wielomieszkaniowym objętym wspólnotą mieszkaniową. Zaliczono tu również mieszkania w budynkach spółdzielni

separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

A room is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m², with direct day lighting, i.e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

Data regarding the **number of rooms in dwellings** also include rooms used exclusively for conducting economic activity, if these rooms are located within a construction of dwelling and do not have an additional, separate access from the street, courtyard or from a common space in the building.

The useful floor area of a dwelling is the total useful floor area of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

2. Data regarding **dwelling stocks** have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII, in each administrative division.

3. As regards the type of ownership, dwellings were classified as owned by:

- 1) **housing cooperatives** – member-owned dwellings (occupied on the basis of the cooperative ownership right to a residential premise), and condominiums (occupied on the basis of a contract of tenancy);
- 2) **gminas** (municipal) – dwellings owned by a gmina or a powiat (local self-government community), and also dwellings transferred to a gmina, but remaining at the disposal of public utilities such as: health care establishments, social aid centres, units of education system, cultural institutions;
- 3) **workplaces** (of public and private sector);
- 4) **State Treasury** - dwellings remaining in the stock or under the management of Agricultural Property Agency, Military Housing Agency and organs of state administration, e.g. ministries;
- 5) **natural persons** – dwellings, which are owned by a natural person (one or more), while this person:
 - can be an owner of a whole real estate for example an individual detached house,
 - can have a share in the common real estate, as the owner of dwelling for example located in a block of flats included in a condominium. There are also included dwellings in building of housing cooperatives for which by the law of 15 XII 2000 on housing cooperatives a separate ownership right benefit of a natural person (natural persons) exposed in a real-estate

mieszkaniowych, dla których na mocy ustawy z dnia 15 XII 2000 r. o spółdzielniach mieszkaniowych zostało ustanowione odrębne prawo własności na rzecz osoby fizycznej (osób fizycznych) ujawnione w księdze wieczystej.

Pojęcie **wspólnoty mieszkaniowej** odnosi się do budynku wielo-mieszkaniowego, w którym część lub wszystkie lokale stanowią wyodrębnioną własność, potwierdzoną wpisem do księgi wieczystej. Wspólnotę mieszkaniową tworzy ogół właścicieli lokali (mieszkalnych i użytkowych) w danym budynku;

6) **towarzystw budownictwa społecznego;**

7) **innych podmiotów** – mieszkania stanowiące własność instytucji budujących dla zysku – przeznaczone na sprzedaż (ale jeszcze niesprzedane osobom fizycznym) lub na wynajem, mieszkania stanowiące własność instytucji wyznaniowych, stowarzyszeń, fundacji, partii, związków zawodowych itp.

4. Informacje o **budownictwie spółdzielni mieszkaniowych** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez wszystkie typy spółdzielni, łącznie z jednorodzinym budownictwem spółdzielczym .

register, was established.

The notion of **condominium** refers to a block of flats, in which a part or all dwellings constitute separate ownerships, confirmed by an entry in the land and mortgage register. Condominium is created by all owners of dwellings (residential and business premises) in a given building;

6) **public building society;**

7) **other entities** – dwellings owned by institutions, constructing for profit – for sale, (but not yet sold to natural persons) or for rental, dwellings owned by religious institutions, associations, foundations, political parties, labour unions etc.

4. Information regarding **housing cooperative construction** concerns dwellings completed by all types of cooperatives, including single-family cooperative construction.

Infrastruktura komunalna Municipal infrastructure

TABL. 1 (109). WODOCIĄGI I KANALIZACJA

Stan w dniu 31 XII

WATER SUPPLY AND SEWERAGE SYSTEMS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2014	2015	SPECIFICATION
Sieć rozdzielcza w km				Distribution network in km
Wodociągowa	12425,6	13138,4	13428,0	Water supply
miasta	1858,7	1930,8	1956,9	urban areas
wieś	10566,9	11207,6	11471,1	rural areas
Kanalizacyjna ^a	3383,6	5605,2	6081,5	Sewerage ^a
miasta	1419,5	1676,9	1790,9	urban areas
wieś	1964,3	3928,3	4290,6	rural areas
Przyłącza prowadzące do budynków mieszkalnych w szt.				Connections leading to residential buildings in pcs
Wodociągowe	227134	243033	243420	Water supply system
miasta	58956	61575	61648	urban areas
wieś	168178	181458	181772	rural areas
Kanalizacyjne	75026	106407	114604	Sewerage system
miasta	43942	49363	50379	urban areas
wieś	31084	57044	64225	rural areas
Zdroje uliczne	409	289	232	Street outlets
Miasta	183	155	150	Urban areas
Wieś	226	134	82	Rural areas
Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku) w hm³				Consumption of water from water supply systems in households (during the year) in hm³
31,4	33,4	34,8		
Miasta:				Urban areas:
w hm ³	18,0	18,6	19,0	in hm ³
na 1 mieszkańca w m ³	31,1	32,9	33,7	per capita in m ³
Wieś w hm ³	13,4	14,7	15,8	Rural areas in hm ³
Ścieki odprowadzone siecią kanalizacyjną (w ciągu roku) w hm³				Wastewater discharged by sewerage system (during the year) in hm³
32,9	35,7	35,2		
W tym oczyszczane	32,9	35,7	35,2	Of which treated

^a Łącznie z kolektorami.
^a Including collectors.

TABL. 2 (110). **ODBIORCY ORAZ ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2014	2015	SPECIFICATION
Odbiorcy (stan w dniu 31 XII) w tys.	449,4	456,3	458,3	458,5	Consumers (as of 31 XII) in thous.
Miasta	224,1	231,1	234,0	234,3	Urban areas
Wieś	225,3	225,2	224,3	224,2	Rural areas
Zużycie (w ciągu roku)					Consumption (during the year)
W GWh	695,4	772,3	761,5	759,9	In GWh
miasta	332,7	362,5	346,3	343,3	urban areas
wieś	362,7	409,8	415,2	416,6	rural areas
W kWh:					In kWh:
miasta: na 1 mieszkańca ^a	568,6	624,1	612,0	609,4	urban areas: per capita ^a
na 1 odbiorcę ^b	1484,3	1569,0	1479,9	1464,9	per consumer ^b
wieś - na 1 odbiorcę ^b	1610,1	1819,6	1851,0	1858,3	rural areas - per consumer ^b

a Patrz Uwagi ogólne do Rocznika, ust 12 na str. 28. b Do przeliczeń przyjęto liczbę odbiorców w roku.

Źródło: dane Ministerstwa Gospodarki.

a See general notes to the Yearbook, item 12 on page 28. b The number of consumers during the year was used in calculations

Source: data of the Ministry of Economy.

TABL. 3 (111). **SIEĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ZUŻYCIE GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
 Stan w dniu 31 XII
GAS SUPPLY SYSTEM AS WELL AS CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS FROM GAS
SUPPLY SYSTEM IN HOUSEHOLDS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2014	2015	SPECIFICATION
Sieć rozdzielcza i przesyłowa w km	3624,4	3935,4	4161,2	4293,4	Distribution and transmission network in km
w tym przesyłowa	480,4	552,7	596,6	601,2	of which transmission
miasta	86,4	87,2	91,9	91,9	urban areas
wieś	394,0	465,4	504,8	509,3	rural areas
Miasta	1138,5	1247,4	1318,1	1387,6	Urban areas
Wieś	2485,9	2688,0	2843,1	2905,8	Rural areas
Przyłącza prowadzące do budynków mieszkalnych i niemieszkalnych w szt.	59272	66199	70027	71137	Connections leading to residential and non-residential buildings in pcs
Miasta	33991	36123	38102	39233	Urban areas
Wieś	25281	30076	31925	31904	Rural areas
Odbiorcy gazu z sieci^a w tys.	161,6	161,2	175,2	175,0	Consumers of gas from gas supply system^a in thous.
Miasta	143,4	141,0	152,6	152,2	Urban areas
Wieś	18,2	20,2	22,6	22,8	Rural areas
Zużycie gazu z sieci^b (w ciągu roku):					Consumption of gas from gas supply system^b (during the year):
W hm ³	80,3	82,8	76,0	74,5	In hm ³
miasta	68,2	69,5	62,8	60,7	urban areas
wieś	12,1	13,3	13,2	13,7	rural areas
Na 1 mieszkańca w m ³	62,4	64,5	60,0	59,1	Per capita in m ³
miasta	116,5	119,7	111,0	107,8	urban areas
wieś	17,3	18,9	18,8	19,7	rural areas

a Łącznie z odbiorcami korzystającymi z gazomierzy zbiorczych. b W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami.

a Including consumers using collective gas-meter. b Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur.

TABL. 4 (112). **OGRZEWNICTWO**
Stan w dniu 31 XII
HOUSE-HEATING
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2014	2015			SPECIFICATION
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Sieć ciepła w km	628,8	616,2	656,1	664,7	636,4	28,3	Heating network in km
w tym przesyłowa	387,4	385,6	405,8	464,5	446	18,5	of which transmission
Kotłownie	398	388	620	631	488	143	Boiler rooms
Sprzedaż energii cieplnej (w ciągu roku) w TJ	4491,9	4433,9	3991,2	3571,0	3529,3	41,7	Sale of heating energy (during the year) in TJ
Kubatura budynków ogrzewanych centralnie w dam ³	39985	23863	45592	43641	42021	1620	Cubature of buildings with central heating in dam ³
w tym budynków mieszkalnych	26312	16253	26425	25053	24914	140	of which residential buildings

TABL. 5 (113). **LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z SIECI WODOCIĄGOWEJ, KANALIZACYJNEJ I GAZOWEJ**
USING WATER SUPPLY, SEWERAGE AND GAS SUPPLY SYSTEMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2014	2015	SPECIFICATION
Ludność w tys. – korzystająca ^a z:					Population in thous. – using ^a :
wodociągu	1050,8	1076,6	1150,5	1145,7	water supply system
miasta	552,5	549,7	542,3	539,6	urban areas
wieś	498,3	526,8	608,2	606,1	rural areas
kanalizacji	571,3	608,3	708,3	728,4	sewerage system
miasta	483,1	485,7	488,2	488,3	urban areas
wieś	88,2	122,5	220,1	240,1	rural areas
gazu	457,3	467,5	461,3	460,9	gas supply system
miasta	401,3	398,9	386,8	385,9	urban areas
wieś	56,0	68,6	74,5	75,0	rural areas
Ludność - w % ogółu ludności ^b – korzystająca ^a z:					Population - in % of total population ^b – using ^a :
wodociągu	81,8	83,9	91,1	91,1	water supply system
miasta	94,7	95,0	96,2	96,1	urban areas
wieś	71,0	74,9	87,0	87,1	rural areas
kanalizacji	44,5	47,4	56,1	57,9	sewerage system
miasta	82,8	83,9	86,6	87,0	urban areas
wieś	12,6	17,4	31,5	34,5	rural areas
gazu	35,6	36,5	36,5	36,7	gas supply system
miasta	68,8	68,9	68,6	68,8	urban areas
wieś	8,0	9,7	10,6	10,8	rural areas

^a Dane szacunkowe. ^b Na podstawie bilansów.

^a Estimated data. ^b Based on balances.

TABL. 6 (114). **ODPADY KOMUNALNE**^a
MUNICIPAL WASTE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2014	2015		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym z gospodarstw domowych of which from households	
Odpady komunalne zebrane ^b						<i>Municipal waste collected^b</i>
w tys. t	185,4	199,5	199,0	209,1	165,3	<i>in thous. t</i>
zmieszane	181,2	185,6	147,4	154,1	117,5	<i>mixed</i>
miasta	143,4	137,4	104,8	109,0	79,1	<i>urban areas</i>
wieś	37,8	48,2	42,7	45,2	38,4	<i>rural areas</i>
zebrane selektywnie	4,2	13,9	51,6	55,0	47,7	<i>collected separately</i>
w tym:						<i>of which:</i>
papier i tektura	1,5	3,7	7,5	7,0	4,5	<i>paper and cardboard</i>
szkło	1,1	3,4	8,2	8,9	8,6	<i>glass</i>
tworzywa sztuczne	0,4	2,3	15,2	14,3	13,0	<i>plastic</i>
metale	0,1	0,7	0,1	0,1	0,1	<i>metals</i>
wielkogabarytowe	0,6	0,8	2,5	3,7	3,6	<i>largesize</i>
biodegradowalne	.	2,2	2,1	3,4	2,3	<i>biodegradable</i>

a Patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 204 i ust. 9 na str. 204. b Dane szacunkowe.

a See general notes, item 8 on page 204 and item 9 on page 204. b Estimated data.

TABL. 7 (115). **NIECZYSTOŚCI CIEKŁE**
LIQUID WASTE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2014	2015	SPECIFICATION
Nieczystości ciekłe ^a					<i>Liquid waste^a</i>
wywiezione w dam ³	539,3	812,1	703,5	670,2	<i>removed in dam³</i>
miasta	249,0	229,3	189,8	170,2	<i>urban areas</i>
wieś	290,3	582,8	513,7	500,0	<i>rural areas</i>
w tym z gospodarstw domowych	327,7	525,7	409,0	399,7	<i>of which from households</i>
miasta	143,3	146,7	122,1	104,8	<i>urban areas</i>
wieś	184,4	379,0	286,9	294,8	<i>rural areas</i>
Zbiorniki bezodpływowe w tys.					<i>Septic tanks in thous.</i>
(stan w dniu 31 XII)	114,0	107,9	90,8	90,3	<i>(as of 31 XII)</i>
Przodomowe oczyszczalnie					<i>Household waste water treatment systems</i>
ścieków w tys.					<i>in thous.</i>
(stan w dniu 31 XII)	0,4	1,7	7,8	8,6	<i>(as of 31 XII)</i>

a Ścieki gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

a Sewage stored temporarily in septic tanks.

TABL. 8 (116). **SKŁADOWISKA ODPADÓW KOMUNALNYCH**
LANDFILL SITES WITH MUNICIPAL WASTE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2014	2015			SPECIFICATION
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Czynne składowiska kontrolowane (stan w dniu 31 XII):							Controlled landfill sites in operation (as of 31 XII):
liczba	28	17	14	13	3	10	number
powierzchnia w ha	80,9	53,8	48,1	59,9	17,2	42,7	area in ha
Zrehabilitowana powierzchnia kontrolowanych składowisk (w ciągu roku) w ha czynnych	-	-	2,8	2,8	2,8	-	Reclaimed area of controlled landfill sites (during the year) in ha in operation
o zakończonej eksploatacji (zamknięte)	-	0,5	-	20,6	-	20,6	exploitation completed

TABL. 9 (117). **TERENY ZIELENI OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ**
Stan w dniu 31 XII
GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE AREA GREEN BELTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010		2014		2015		SPECIFICATION
		ogółem total	w tym miasta of which urban areas	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	
OGÓŁEM w ha	1238,4	1056,8	973,7	1141,0	1020,9	1113,2	992,6	TOTAL in ha
na 1 mieszkańca ^a w m ²	21,2	18,3	16,8	20,2	18,1	19,8	17,7	per capita ^a in m ²
Tereny zieleni miejskiej								Generally accessible urban area green belts:
ogólnodostępnej:								strolling- recreational
parki spacerowo- wypoczynkowe	269,9	343,3	286,0	361,7	286,2	364,9	289,3	parks
zieleńce	102,1	115,4	102,5	117,4	99,2	122,8	96,6	lawns
Tereny zieleni osiedlowej	866,4	598,1	585,2	661,9	635,5	625,6	606,7	Estate green belts
W % POWIERZCHNI								IN % OF TOTAL
OGÓLNEJ								AREA SPACE OF
WOJEWÓDZTWA^b	0,1	0,1	1,5	0,1	1,5	0,1	1,5	THE VOIVODSHIP

a – na 1 mieszkańca miast. b W przypadku miast obliczono w % powierzchni miast.
a – Per capita in urban areas. b For urban areas, calculated in % urban areas space.

Mieszkania

Dwellings

TABL. 10 (118). ZASOBY MIESZKANIOWE ^a

Stan w dniu 31 XII

DWELLING STOCKS ^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010		2014	2015			SPECIFICATION
		A	B		ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Mieszkania w tys.	414,5	424,0	425,4	436,1	439,1	222,7	216,4	Dwellings in thous.
Izby w mieszkaniach w tys.	1504,2	1553,0	1590,2	1640,6	1654,7	787,5	867,2	Rooms in dwellings in thous.
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	29271,0	30383,4	31050,7	32206,0	32530,5	13939,5	18591,0	Useful floor area of dwellings in thous. m ²
Przeciętna w zasobach: liczba izb w mieszkaniu powierzchnia użytkowa w m ² ;	3,63	3,66	3,74	3,76	3,77	3,54	4,01	Dwelling stocks, average: number of rooms in a dwelling useful floor area in m ² :
1 mieszkanie na 1 osobę	70,6	71,7	73,0	73,9	74,1	62,6	85,9	per dwelling
	22,8	24,0	24,2	25,5	25,9	24,8	26,7	per person
liczba osób ^b na: 1 mieszkanie	3,10	2,99	3,01	2,90	2,86	2,52	3,22	number of persons ^b :
1 izbę	0,85	0,82	0,81	0,77	0,76	0,71	0,80	per room

a Na podstawie bilansów; dane za 2010 r. podano w dwóch ujęciach, tj. z uwzględnieniem wyników spisów powszechnych z 2002 r. (porównywalnie z danymi za 2005 r. – wariant A) i z 2011 r. (porównywalnie z danymi za lata 2011 i 2012 – wariant B). b Patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 28.

a Based on balances; data for 2010 are given in two approaches, i.e. considering results of national censuses 2002 (comparably with the data for 2005 – variant A) and 2011 (comparably with the data for 2011 i 2012 – variant B).

b See general notes, item 12 on page 28.

TABL. 11 (119). MIESZKANIA W ZASOBACH MIESZKANIOWYCH ^a WYPOSAŻONE W INSTALACJE

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS IN DWELLING STOCKS ^a FITTED WITH INSTALLATIONS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mieszkania — w % — wyposażone w Dwellings — in % — fitted with					
		wodociąg water-line system	ustęp lavatory	łazienkę bathroo m	gaz z sieci gas from gas-line system	centralne ogrzewanie central heating
OGÓŁEM TOTAL	2005	88,2	76,3	76,8	39,2	74,4
	2010	91,9	85,7	83,0	40,2	77,9
	2014	92,1	86,1	83,5	40,2	78,5
	2015	92,2	86,2	83,6	40,1	78,7
Miasta Urban areas	2005	96,5	92,6	91,4	69,6	88,8
	2010	97,5	95,7	94,0	69,6	90,5
	2014	97,6	95,8	94,1	69,6	90,8
	2015	97,6	95,8	94,2	69,5	90,9
Wieś Rural areas	2005	79,6	59,5	61,8	8,1	59,6
	2010	86,1	75,5	71,9	9,9	65,0
	2014	86,5	76,1	72,6	10,0	65,9
	2015	86,6	76,3	72,8	9,9	66,1

a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych.

a Based on balances of dwelling stocks.

TABL. 12 (120). DODATKI MIESZKANIOWE WYPŁACONE W 2015 R.
HOUSING ALLOWANCES PAID OUT IN 2015

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Dodatki wypłacone użytkownikom lokali Dwellings allowances paid out user to						
		gminnych gminas	spółdziel- czych coopera- tives	wspólnot mieszka- niowych housing commu- nity	prywat- nych private	towarzystw budownic- twa społecz- nego public building society	innych others	
a - liczba wypłaconych dodatków number of allowances								
b - kwota dodatków w tys. zł amount of allowances in thous. zł								
c - przeciętna wysokość dodatku w zł average value of allowances in zł								

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH

IN ABSOLUTE NUMBERS

OGÓŁEM	a	88073	29123	33295	19225	3406	456	2568
TOTAL	b	15014,3	4993,5	5650,7	3359,6	521,0	110,3	379,2
	c	170,5	171,5	169,7	174,8	153,0	241,9	147,7
Miasta	a	82803	26949	32921	17836	2243	456	2398
Urban areas	b	14241,5	4642,8	5592,4	3171,0	376,6	110,3	348,4
	c	172,0	172,3	169,9	177,8	167,9	241,9	145,3
Wieś	a	5270	2174	374	1389	1163	0,0	170
Rural areas	b	772,9	350,7	58,4	188,6	144,4	0,0	30,8
	c	146,7	161,3	156,1	135,8	124,2	0,0	181,1

W % OGÓŁEM

IN % OF TOTAL

OGÓŁEM	a	100,0	33,1	37,8	21,8	3,9	0,5	2,9
TOTAL	b	100,0	33,3	37,6	22,4	3,5	0,7	2,5
Miasta	a	100,0	32,5	39,8	21,5	2,7	0,6	2,9
Urban areas	b	100,0	32,6	39,3	22,3	2,6	0,8	2,4
Wieś	a	100,0	41,3	7,1	26,4	22,1	0,0	3,2
Rural areas	b	100,0	45,4	7,6	24,4	18,7	0,0	4,0

TABL. 13 (121). **GOSPODARKA GRUNTAMI POD BUDOWNICTWO MIESZKANIOWE**
ADMINISTRATION OF GROUNDS FOR DWELLING CONSTRUCTION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Powierzchnia gruntów przekazanych inwestorom pod budownictwo <i>Area of grounds transferred to investor for dwelling construction</i>			Powierzchnia gruntów w zasobie gmin pod budownictwo mieszkaniowe <i>Area of grounds in gminas stock for dwelling construction</i>			
		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		wielorodzinne <i>multi-family</i>		jednorodzinne <i>single-family</i>	
			spółdzielcze co-operatives	osób fizycznych <i>of natural persons</i>	razem <i>total</i>	w tym uzbrojone <i>of which developed</i>	razem <i>total</i>	w tym uzbrojone <i>of which developed</i>
		w ha in ha						
OGÓLEM	2005	45,7	29,8	14,9	94,2	69,2	334,0	204,1
TOTAL	2010	22,3	1,3	18,4	51,7	28,7	295,9	190,1
	2014	10,1	-	9,4	84,4	54,1	306,9	190,2
	2015	6,4	-	6,4	82,3	51,0	260,7	152,1
Miasta	2005	35,3	29,8	4,6	56,4	45,6	157,3	115,8
<i>Urban areas</i>	2010	12,7	1,3	8,8	27,7	19,0	141,7	102,2
	2014	5,9	-	5,2	60,5	44,5	142,6	102,9
	2015	2,4	-	2,4	58,1	41,7	95,0	60,1
Wieś	2005	10,4	-	10,3	37,8	23,6	176,7	88,3
<i>Rural areas</i>	2010	9,6	-	9,6	24,0	9,7	154,2	87,9
	2014	4,2	-	4,2	23,9	9,6	164,3	87,3
	2015	4,0	-	4,0	24,2	9,3	165,7	92,0

TABL. 14 (122). **MIESZKANIA, KTÓRYCH BUDOWĘ ROZPOCZĘTO**
DWELLINGS IN WHICH CONSTRUCTION HAS BEGUN

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2014	2015	SPECIFICATION
Ogółem	2157	3821	3275	3168	Total
Spółdzielcze	58	75	126	50	<i>Cooperatives</i>
Komunalne (gminne)	14	91	23	8	<i>Municipal (gminas)</i>
Zakładowe	1	-	-	-	<i>Company</i>
Indywidualne	1926	3040	2691	2495	<i>Private</i>
Spółeczne czynszowe	-	-	-	-	<i>Public building society</i>
Na sprzedaż lub wynajem	158	615	435	615	<i>For sale or rent</i>

TABL. 15 (123). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA
DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2014	2015	SPECIFICATION
Mieszkania	2121	2277	3533	3409	Dwellings
miasta	1269	1242	1888	1469	urban areas
wieś	852	1035	1645	1940	rural areas
Spółdzielcze	224	98	457	102	Cooperative
Komunalne (gminne)	99	52	23	116	Municipal (gmina)
Zakładowe	4	1	3	4	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	331	685	517	743	For sale or rent
Spoleczne czynszowe	65	-	148	-	Public building society
Indywidualne	1398	1441	2385	2444	Private
miasta	568	425	745	597	urban areas
wieś	830	1016	1640	1847	rural areas
Mieszkania na 1000 zawartych małżeństw	296	291	584	579	Dwellings per 1000 marriages contracted
Miasta	386	339	752	596	Urban areas
Wieś	220	248	464	566	Rural areas
Izby	9854	10696	16227	16227	Rooms
miasta	5070	4766	6798	5465	urban areas
wieś	4784	5930	9429	10772	rural areas
Spółdzielcze	707	250	1240	274	Cooperative
Komunalne (gminne)	169	115	46	339	Municipal (gmina)
Zakładowe	12	6	15	24	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	993	2020	1386	1904	For sale or rent
Spoleczne czynszowe	95	-	441	-	Public building society
Indywidualne	7878	8305	13099	13696	Private
miasta	3136	2441	3696	3213	urban areas
wieś	4742	5864	9403	10483	rural areas
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m²	221533	243867	363486	371768	Useful floor area of dwellings in m²
miasta	116438	112068	144972	124655	urban areas
wieś	105095	131799	218514	247113	rural areas
Spółdzielcze	14455	5429	23751	5792	Cooperative
Komunalne (gminne)	3230	2013	727	4453	Municipal (gmina)
Zakładowe	161	134	354	618	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	17679	43313	27307	39063	For sale or rent
Spoleczne czynszowe	1879	-	6994	-	Public building society
Indywidualne	184129	192978	304353	321842	Private
miasta	79864	62310	86444	78686	urban areas
wieś	104265	130668	217909	243156	rural areas
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m²	104,4	107,1	102,9	109,1	Average useful floor area per dwelling in m²
miasta	91,8	90,2	76,8	84,9	urban areas
wieś	123,4	127,3	132,8	127,4	rural areas
Spółdzielcze	64,5	55,4	52,0	56,8	Cooperative
Komunalne (gminne)	32,6	38,7	31,6	38,4	Municipal (gmina)
Zakładowe	40,3	134,0	118,0	154,5	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	53,4	63,2	52,8	52,6	For sale or rent
Spoleczne czynszowe	28,9	-	47,3	-	Public building society
Indywidualne	131,7	133,9	127,6	131,7	Private
miasta	140,6	146,6	116,0	131,8	urban areas
wieś	125,6	128,6	132,9	131,6	rural areas

TABL. 16 (124). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG LICZBY IZB
 DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem <i>Grand total</i>	W budynkach indywidualnych <i>In private buildings</i>				W budynkach poza indywidualnymi <i>In non-private buildings</i>					
			razem <i>total</i>	w % razem — mieszkania o liczbie izb <i>in % of total — dwellings with specified number of rooms</i>				razem <i>total</i>	w % razem — mieszkania o liczbie izb <i>in % of total — dwellings with specified number of rooms</i>			
				1	2	3	4 i więcej <i>and more</i>		1	2	3	4 i więcej <i>and more</i>
OGÓŁEM	2005	2121	1398	-	3,1	5,2	91,6	723	14,8	30,8	31,8	22,5
TOTAL	2010	2277	1441	0,1	0,5	2,5	96,9	836	8,8	29,9	38,2	23,1
	2014	3533	2385	0,2	2,4	5,9	91,5	1148	7,4	33,3	41,8	17,5
	2015	3409	2444	0,2	1,1	4,3	94,4	965	4,4	41,9	43,0	10,8
Miasta	2005	1269	568	-	6,0	5,3	88,7	701	14,4	30,1	32,2	23,3
<i>Urban areas</i>	2010	1242	425	0,2	0,7	3,8	95,3	817	9,1	30,3	38,1	22,5
	2014	1888	745	0,5	6,9	13,3	79,3	1143	7,4	33,4	42,0	17,2
	2015	1469	597	0,5	3,0	9,2	87,3	872	4,8	46,3	37,5	11,4
Wieś	2005	852	830	-	1,2	5,2	93,6	22	27,3	54,5	18,2	-
<i>Rural areas</i>	2010	1035	1016	0,1	0,4	2,0	97,5	19	-	10,5	42,1	47,4
	2014	1645	1640	0,1	0,4	2,6	97,0	5	-	-	-	100,0
	2015	1940	1847	0,1	0,4	2,7	96,8	93	-	-	94,6	5,4